

Скачкова Любовь Владиславовна

**ГЕНДЕРНЫЙ АТРИБУТ И ПРОЦЕССУАЛЬНОСТЬ В МОТИВАЦИОННОМ ОСНОВАНИИ  
ФРАЗЕОЛОГИЗМА (НА ПРИМЕРЕ РУССКИХ ОБОРОТОВ С КОМПОНЕНТОМ КОТ/КОШКА)**

В статье говорится о влиянии гендерного атрибута и процессуальности на коннотативное значение фразеологизма, раскрывается термин "процессуальность" и её типы (статичность/динамичность). На основании анализа принадлежности фразеологизмов с компонентом-зоонимом кот/кошка к тому или иному типу (в классификации В. В. Виноградова), устанавливается, что гендерный атрибут и тип процессуальности могут явиться мотивационной основой как в создании фразеологизма, так и в раскрытии его дополнительных значений.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/40.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/40.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 1. С. 139-141. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/5-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

8. **Hobbs P.** Deep blue sea [Электронный ресурс]. URL: <http://www.booktrust.org.uk/d/books/adults/short-stories/stories/h-o/> (дата обращения: 08.02.2016).
9. **Maugham W. S.** Theatre [Электронный ресурс]. URL: [http://english-basis.ru/wp-content/uploads/2012/01/Maugham\\_Theatre\\_M.pdf](http://english-basis.ru/wp-content/uploads/2012/01/Maugham_Theatre_M.pdf) (дата обращения: 08.02.2016).
10. **Mitchell M.** Gone with the wind [Электронный ресурс]. URL: <http://image34.bannch.com/bbs/732002/img/0248659892.pdf> (дата обращения: 08.02.2016).
11. **Ness P.** The new world. A story of chaos [Электронный ресурс]. URL: <http://www.booktrust.org.uk/d/books/adults/short-stories/stories/h-o/> (дата обращения: 08.02.2016).
12. **Osborne J.** The Entertainer [Электронный ресурс]. URL: <https://books.google.ru/books?id=uYNKAQAAQBAJ&pg=PT221&lpg=PT221&dq=I%27d+like+you+to+stay.+But+only+if+you+want+to+J+Osborne&source=bl&ots=hJQOZwoJGh&sig=j1sLGVBMj0MN8rcMMQ12w6gYfGI&hl=ru&sa=X&ved=0ahUKEwjlr52gpLLAhWFpniKHUIRBr4Q6AEIGzAA#v=onepage&q=I'd%20like%20you%20to%20stay.%20But%20only%20if%20you%20want%20to%20J%20Osborne&f=false> (дата обращения: 08.02.2016).

## STRUCTURAL AND FUNCTIONAL MODIFICATION OF SENTENCES WITH THE CONJUNCTION *IF*

**Semenova Mariya Vladimirovna**, Ph. D. in History  
Buryat State University  
*smv\_1978@mail.ru*

Syntactic structures with the conjunction *if* are considered as potentially new types of sentences, which acquire certain formal-syntactic features of autonomy in relation to original models, and the conjunction *if* serves first of all for contextual connection. The author introduces a new interpretation of the connection mechanism itself. It is interpreted as an addition, and the conjunction *if* approaches in its meaning to the word of conjunctive-modal nature.

*Key words and phrases:* multi-functional constructions with *if*; modification of complex sentence; separatization; functional transformation; structure of linguistic sign; syntactic innovation.

УДК 81'373.222

*В статье говорится о влиянии гендерного атрибута и процессуальности на коннотативное значение фразеологизма, раскрывается термин «процессуальность» и её типы (статичность/динамичность). На основании анализа принадлежности фразеологизмов с компонентом-зоонимом кот/кошка к тому или иному типу (в классификации В. В. Виноградова), устанавливается, что гендерный атрибут и тип процессуальности могут являться мотивационной основой как в создании фразеологизма, так и в раскрытии его дополнительных значений.*

*Ключевые слова и фразы:* гендер; процессуальность; фразеологизм; фразеологическая мотивированность; статичность; динамичность; компонент-зооним кот/кошка.

**Скачкова Любовь Владиславовна**

*Брянский государственный университет имени академика И. Г. Петровского  
lyuba-skachkova@mail.ru*

## ГЕНДЕРНЫЙ АТРИБУТ И ПРОЦЕССУАЛЬНОСТЬ В МОТИВАЦИОННОМ ОСНОВАНИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМА (НА ПРИМЕРЕ РУССКИХ ОБОРОТОВ С КОМПОНЕНТОМ КОТ/КОШКА)

Кошка играет важную роль в различных культурах мира. Она является одним из любимых домашних животных, ей по праву отводятся ведущие роли в сказках, былинах. А в качестве номинативного лингвистического компонента *кошка* входит в состав таких единиц языка как фразеологизм.

Как представляется, особенностью таких фразеологизмов может явиться использование компонента *кот* и *кошка* в его гендерной корреляции. Попробуем кратко представить это различие, опираясь на некоторые фоновые знания о животном.

Кот – особь мужского пола, представитель патриархата, обладает типичными чертами характера: ум, мужественность, стратегия, амбициозность, гордость, независимость, привередливость, харизма, лень. Кот, как и любой мужчина, властен, контролирует свою территорию, но при этом не прочь полежать, ничего не делая.

Кошка – особь женского пола, представитель матриархата. Она, как и любая женщина, является создателем и хранителем уюта, а также спокойствия в доме, что отражено в символах и суевериях различных этносов. Ей присуща индивидуальность, таинственность, хитрость, ласковость, мудрость, величие. Кошка активна, подвижна, ведь именно она задает настроение и атмосферу в жилище [8, с. 128].

Теперь проанализируем, каким образом вышеописанные характеры *кота* (= мужчины) и *кошки* (= женщины) проявляются в значениях фразеологических оборотов. Для этого необходимо рассмотреть понятие фразеологической мотивированности.

Проблему фразеологической мотивированности исследовали такие ученые как В. Н. Телия, Н. М. Шанский, Д. О. Добровольский и др. Например, В. Н. Телия определяет мотивированность значения как

ассоциативно-образную связь с обозначаемым того словозначения, которое было использовано для формирования нового [9, с. 111].

Мотивирующим основанием в фразеомоделировании могут послужить различные факторы – как языковые, так и неязыковые. К языковому фактору можно отнести способность слов образовывать фразеологизмы. Такую способность называют фразеологической продуктивностью, или фразеологической активностью [1, с. 80]. Среди неязыковых факторов отмечают лингвокультурологические и прагматические свойства слова. Первые характеризуются связью с реалиями и внутренним миром человека. Прагматические свойства отражают способность слова указывать на значимость объекта или явления. Прагматические свойства могут выражаться посредством гендерного атрибута, который является результатом социально-культурного развития общества и, соответственно, разграничивает особенности поведения и речевые реакции мужчин и женщин.

Фразеобразовательная активность присуща разным словам [Там же, с. 82]. Имена прилагательные, глаголы и другие части речи активно принимают участие в фразеотворчестве, обозначая жизненно важные признаки, которые вызывают различные ассоциации. Такой продуктивностью обладают, например, зоонимы – наименования животных, которые играют немалую роль в жизни людей. А люди, в свою очередь, находят в животных те черты характера, которыми обладают сами – смелость, сноровка, сила, хитрость и т.д.

Как представляется, рассмотренный выше гендерный фактор (корреляция *кот – кошка* в составе фразеологизмов), а также процессуальность (действие, выражаемое одним из компонентов фразеологизма) могут послужить основой для создания устойчивых оборотов в языке.

Так, *процессуальность* определяется как способность номинативной единицы обозначать действие предмета, его динамику, изменчивость [7, с. 4]. Под процессом понимают состояние, физическое действие, речевую или мыслительную деятельность, перемещение в пространстве, проявление или изменение действия.

В рамках процессуальности можно увидеть два состояния: *статическое* и *динамическое*. Динамическое состояние характеризуется движением, перспективами его изменения и предполагает развитие во времени. Напротив, статическое предусматривает отсутствие движения, развития, неподвижность, покой. Оно, как правило, не изменяется во времени и существует в рамках определенного временного отрезка [2, с. 8].

Под *гендером* понимается относительно независимый от пола социальный идеологический конструкт, в котором аккумулированы представления о том, что значит быть мужчиной или женщиной в той или иной культуре [5, с. 48]. Гендер определяется не только биологически, но и социально, а также посредством культуры. Гендерный компонент в рамках высказывания может указывать на черты характера, поведение, социальное положение и статус личности.

Рассмотрим особенности фразеологической мотивированности с учетом процессуальности фразеологизма и его гендерного атрибута. В качестве классификационного основания выберем известную теорию В. В. Виноградова о фразеологических сращениях, единствах и сочетаниях [4, с. 145].

Например, фразеологическое сращение *кот заплакал* – ‘очень мало’ (о крайне малом количестве кого-либо или чего-либо) [3, с. 309]. По своей природе коты не плачут. Этот факт нашёл отражение в фольклорных песнях: *слезы кота были невелики, поэтому они притворны*, отсюда – и значение, и ироническая окраска, приобретенные фразеологизмом. Этот фразеологизм *статичен*, т.к. выражает не процесс, а уже результат действия.

Фразеологическое единство *как кошка с собакой* применяется ‘в отношении каких-либо людей, которые живут не в мире и согласии, а в постоянных распрях, скандалах, ссорах’ [Там же, с. 310]. Говорят, что давным-давно кошка досадила собаке, а собака не может этого простить до сих пор. Возможно, именно поэтому, встретив кошку, собака всегда прогоняет её громким лаем. Этот фразеологический оборот *динамичен* – он образно описывает состояние взаимоотношения людей.

Фразеологическое сращение *чёрная кошка пробежала* между кем-то – ‘произошла ссора, размолвка; испортились чьи-либо отношения’ [Там же]. Выражение восходит к одному из распространенных суеверий – «злые духи», колдуны и ведьмы способны превращаться в черную кошку или зайца. С человеком должна случиться неприятность, если ему перебегут дорогу эти животные. Результат мотивируется возможной суеверной предпосылкой. С этим суеверием также связывают выражение *чёрная кошка дорогу перебежала* – ‘у кого-либо началась полоса неудач, несчастий’ [Там же]. Данные фразеологизмы *статичны*, т.к. обозначают результат действия, перемещения в пространстве.

Фразеологическое единство *покупать/купить кота в мешке* – ‘приобретать чего-либо, не зная заранее ничего о качестве, достоинствах приобретаемого’ [Там же, с. 309]. Оно восходит к средним векам, когда мошенники старались продать кота в мешке, выдавая его за поросенка, зайца или кролика. Этот оборот *статичен* – показывает итог покупки, т.е. результат деятельности.

Фразеологическое единство *не всё кому Масленица* – ‘удовольствия, счастье, удача долго продолжаться не могут, настанут трудные времена, будут и неприятности и несчастья’ [Там же, с. 310]. Как известно, масленица – старинный обрядовый праздник на Руси, который сопровождается весельем, блинами, кулачными боями, катанием на санях и т.п. За Масленицей следует Великий пост, который длится семь недель. Во время поста запрещается много кушать, употреблять жиры и мясо; в это время надо замаливать свои грехи. Этот фразеологизм *статичен*, т.к. обозначает конец отдыха и развлечений.

Фразеологическое единство *кошки скребут (на душе/на сердце)* – ‘кому-либо грустно, тоскливо, беспокойно, тревожно; кого-либо гнетут дурные предчувствия’ [Там же]. Происхождение фразеологизма основано на привычке кошек скрести когтями по разным поверхностям. Чаще всего этот звук очень неприятен, что объясняет отрицательную семантику фразеологизма. Данный пример *динамичен*, т.к. образно представляет состояние человека.

Фразеологическое сочетание *тянуть kota за хвост* возникло по той же модели, что и *тянуть канитель*, *тянуть время*, *тянуть резину*. Он имеет несколько значений: 1. 'Нудно говорить, медлить с ответом, вызывая у кого-либо раздражение, недовольство'. 2. 'Слишком долго делать что-либо, оттягивать время' [Там же]. Этот фразеологический оборот является *динамичным* – описывает состояние человека и признаки его деятельности.

Фразеологическое сочетание *бежать (нестись, лететь, мчаться) как угорелая кошка* – 'о чем-либо очень быстром, стремительном и поспешном беге, движении (обычно – в состоянии крайнего возбуждения, страха)' [Там же]. Оборот образован путем развертывания сравнения *как угорелый*. Внедрение компонента – *кошка* – является средством усиления образности и экспрессивности выражения. Данный фразеологизм *динамичен*, т.к. показывает перемещение в пространстве, процесс, физическое действие.

Проанализировав мотивированность и процессуальность фразеологических оборотов с компонентом кот/кошка, можно сделать следующие выводы.

Во фразеологических сращениях, как правило, преобладают *статичные* обороты, обозначающие результат действия. Это может быть связано с потерей этимологической связи оборота с мотивирующим источником и, как следствие, происходит фиксирование (приведение в статику) принимаемого во внимание события.

Во фразеологических единствах обнаруженные структуры характеризуются как *статичностью*, так и *динамичностью*. Это объясняется одной из характеристик данного типа фразеологизмов – их двуплановостью, вероятностью опосредованно увидеть переносное (т.е. приращение, динамичность) и буквальное (фиксирование, статичность) значения.

Во фразеологических сочетаниях все исследуемые единицы обладают *динамичностью*, т.к. полноценно просматривается мотивирующее основание, имеющее непосредственную референтную отнесенность к окружающей действительности.

Можно предположить, что чем выше степень идиоматичности компонентов фразеологизма, тем ярче будет проявляться статичный характер устойчивого оборота. И наоборот – чем слабее идиоматичность, тем ярвственнее проступает динамичный оттенок реализации фразеологизма.

Стоит также отметить, что компонент *кот* чаще встречается в статичных оборотах, т.к. они выражают постоянное свойство подобно биологически стабильному гормональному фону, присущему мужчине. Соответственно, фразеологизмы с компонентом *кошка* динамичны, транслируя разноаспектную эмоциональную наполненность (биологически нестабильный гормональный фон).

Как видно, гендерный атрибут и процессуальность в своем статичном и динамичном проявлении могут выступить мотивирующей основой в семантизации фразеологизма, раскрывая в нем языковую и неязыковую информацию.

#### Список литературы

1. Алефиренко Н. Ф., Семенов Н. Н. Фразеология и паремиология. М.: Флинта; Наука, 2009. 344 с.
2. Берестова О. Г. Статика и динамика в семантике состояния // Вестник МГОУ: Русская филология. 2012. № 6. С. 7-11.
3. Бирих А. К., Мокшенков В. М., Степанова Л. И. Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник. М.: Астрель, 2005. 926 с.
4. Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М., 1977. С. 140-161.
5. Воробьева С. Ю. Теоретико-методологические основания гендерных исследований в литературоведении // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 1 (19). С. 48-51.
6. Зыкова И. В. Способы конструирования гендера в английской фразеологии: монография. М.: Едиториал УРСС, 2003. 232 с.
7. Казачук И. Г. Процессуальные фразеологизмы русского языка (категории бытия и отношения): монография. Челябинск: Изд-во ГОУ ВПО ЧГПУ, 2004. 310 с.
8. Михайлова О. О., Малышева Н. В. Фразеологизмы с компонентом «кот/кошка» в русском, английском и японском языках // Международный журнал экспериментального образования. 2013. № 8. С. 128-132.
9. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. 288 с.

#### THE GENDER ATTRIBUTE AND PROCEDURAL CHARACTER IN THE MOTIVATIONAL GROUND OF A PHRASEOLOGICAL UNIT (BY THE EXAMPLE OF THE RUSSIAN EXPRESSIONS WITH A COMPONENT CAT (КОТ/КОШКА))

Skachkova Lyubov' Vladislavovna  
Bryansk State University named after academician I. G. Petrovsky  
lyuba-skachkova@mail.ru

In the article the influence of gender attribute and procedural character on the connotative meaning of a phraseological unit is described, the term "procedural character" and its types (static/dynamic character) are revealed. On the basis of the analysis of the belonging of phraseological units with a component-zoonym *cat* (кот/кошка) to one or another type (in the V. V. Vinogradov's classification), the author ascertains that the gender attribute and the type of procedural character can be the motivational basis both in the creation of a phraseological unit, and in the revelation of its additional meanings.

*Key words and phrases:* gender; procedural character; phraseological unit; phraseological motivation; static character; dynamic character; component-zoonym *cat* (кот/кошка).